

326 Summit Ave
Fair Lawn, N.J. 07410

Քիւ 27858
Յունիս 18, 1982

Քարեշնորհ
Շաւարշ Արկ. Խորոսեան
Կէրլոն.

Սիրելի Շաւարշ Սարգսեազ,

Սաացած ենք Յունիս 10, 1982 թուակիր ձեր նամակը եւ սերիակեալ-
ները:

Ուրախ ենք որ Մակար Եկմալեանի ծննդեան 125րդ տարեդարձի հանդի-
սութիւնը արձանագրած է մեր յաջողութիւնն թէ յայտագրի մոխուխեան
եւ թէ ներկաներու թիւը տեսապէսէն:

Քնահատելի է նիւ ճրրգի մեր շորս եկեղեցիներու ցուցարեւած հա-
մագործակցական ոգին: Կը շնորհաւորենք Կարգադիր Յամմախուսը եւ
յայտագրին իրենց մասնակցութիւնը բերողները: Չիլ պատրաստած խօսքն
ալ կտանք պատշաճ, չափաւոր եւ կոկիկ, որուն համար կը շնորհաւորենք
ձեզ նա:

Թող Տէրը միշտ վառ պահէ Մակար Եկմալեանի յիշատակը մեր ճողովուր-
դի գաւակներուն հոգիներուն մէջ:

Սիրով ողջունիւ

ԹՈՐԳՈՄ ԱՐՔԵՊՈՍԿՈՊՈՍ
Առաջնորդ

326 Summit Ave
Fair Lawn, N.J. 07410

Քիւ 27856
Յունիս 18, 1982

Բարեշնորհ
Շաւարշ Սրկ. Թորոսեան
Քէրլոն.

Սիրելի Շաւարշ Ասրկաւազ,

Սաացած ենք Յունիս 10, 1982 թուակիր ձեր նամակը եւ ներփակեալ-
ները:

Ուրախ ենք որ Մակար Եկմալեանի ծննդեան 125րդ տարեդարձի հանդի-
սուիթիւնը արձանագրած է մեր յաջողութիւնն թէ յայտագրի ծոխուրեան
եւ թէ ներկաներու թիւի սեակէտէն:

Գնահատելի է նիւ ճըրգի մեր շորս եկեղեցիներու ցուցաբերած հա-
մագործակցական ոգին: Կը շնորհաւորենք Կարգադիր Յանձնախումբը եւ
յայտագրին իրենց մասնակցութիւնը բերողները: Չիք պատրաստած խօսքն
ալ կտանք պատշաճ, չափաւոր եւ կոկիկ, որուն համար կը շնորհաւորենք
ձեզ եւս:

Թող Տէրը միշտ վառ պահէ Մակար Եկմալեանի յիշատակը մեր ժողովուր-
դի գաւակներուն հոգիներուն մէջ:

Սիրոյ ողջունիւ

ԹՈՐԳՈՍ ԱՐՔԵՂԻՍԱԿՈՍ
Առաջնորդ

**ST. MARY ARMENIAN CHURCH
LIVINGSTON, NEW JERSEY**

Soprano Voices:
Adrine Abdo
Rose Dinkjian
Arpine Hagopian
Rose Kasparian
Seta Kopp
Val Nemetz
Tenor Voices:
Vartan Abdo
Martin Dalakian
Alto Voice:
Armine Cileli

**HOLY CROSS ARMENIAN CHURCH
UNION CITY, NEW JERSEY**

Soprano Voices:
Ann Dadaian
Mary Seraidarian
Vivian Hovsepian
Tenor Voice:
John Hovsepian
Base Voice:
Der Carnig Hallajian
Alto Voices:
Dawn Foronjy
Arpena Sbarbaro

**ST. THOMAS ARMENIAN CHURCH
TENAFLY, NEW JERSEY**

Soprano Voices:
Eileen Barsamian
Rose Mekenian
Sonia Takoushian
Alto Voice:
RoseAnn Arzoomanian
Tenor Voices:
Ara Martaian
Edward Daghlian
Base Voice:
Haig Parseghian

**ST. LEON ARMENIAN CHURCH
FAIR LAWN, NEW JERSEY**

Soprano Voices:
Arlen Dadekian
Susan Dadekian
Florence Gulkasian
Araxie Jamgochian
Rose Kirian
Satenig Loughead
Helen Mazoujian
Emerald Noorigian
Shakeh Nokhoudian
Helen Verga
Blanda Yilanjian
Tenor Voices:
Gabriel Kaprelian
Charles Pinajian
Base Voices:
Mirjan Kirian
Aram Mazoujian
Arthur Nersesian
Alto Voice:
Margaret Tfank

Մակար Եկմալեան

**125րդ Ծննդեան Տարեդարձի
Հանդիսութիւն**

Կիրակի, Մայիս 23, 1982, յ.մ. ժամը 4ին

Սբբ. Ղեւոնդեանց Ապանեան Սրահին մէջ



Magar Yegmalian

125th Anniversary Celebration

Sunday, May 23, 1982, 4 p.m.

**St. Leon Armenian Church
Abajian Hall**

«ԱՆՄԱՀ Է ՄԱԿԱՐ ԵԿՄԱԼԵԱՆ»

Մեզի համար հոգեկան մեծ ուրախություն է տեղեկանալ որ Նիւ Ճրրգիի մեր չորս Եկեղեցի-
ներու, Տերյոնի Սրբոց Ղևոնդեանց, Թեոֆիլայի Ս. Թովմաս, Լիվինկաթընի Ս. Աստուածա-
ծին եւ Շուհրն Սիթիի Ս. Խաչ, Դպրաց Դասերը միասնաբար կազմած են յատուկ յայտագիր
մը՝ նշելու համար Մակար Եկմալեանի ծննդեան 125-ամեակը:

Մեծապէս գնահատելի եւ օրինակելի նախաձեռնութիւն մըն է այս հանդիսութիւնը, որ
նպատակ ունի Մակար Եկմալեանի անձն ու գործը ծանօթացնել եւ անոր հեղինակութիւն-
ները հրամցնել ներկայ հասարակութեան:

Մակար Եկմալեան, որ եղած է երգահան, խմբավար եւ դաստիարակ, մեր ժողովուրդի
լայն խաւին ծանօթ է մասնաւորաբար իր մշակած ՊԱՏԱՐԱԳՈՎ, որ ամէն Կիրակի աշխարհի
գրեթէ բոլոր Հայ Եկեղեցիներուն մէջ հայ հաստատեալներու հոգիները կը յուզէ, կը վերա-
ցնէ եւ մեր Տիրոջ «ներկայութեամբ» կը խանդավառէ:

Եկմալեանի մշակած Պատարագի մասին անոր աշակերտ Կոմիտաս Վարդապետ հետեւ-
եալ վկայութիւնը կու տայ «Յարգելի երածիշտ Պր. Մակար Եկմալեան մեր երգեցողութեան
ամայի անդատանին մէջ ներդաշնակութեան անդրանիկ բուրաստանը տնկեց: Սրտանց ու-
րախ եմք, որ հայերս այժմ կարող ենք պարծել, թէ մենք ալ ետ չենք մնացած վսեմ գեղար-
ւեստի ու կատարելագոյն երաժշտութեան զարգացումէն. . . »:

Մակար Եկմալեան հոգեւոր երգերու հեղինակումներէն զատ մշակած է նաեւ աշողական,
ժողովրդական եւ քնարական երգեր, որոնք եւս գեղարուեստական մնայուն արժէք կը ներ-
կայացնեն, եւ համաձայն քննադատներու՝ հայ երաժշտութեան մակարդակի բարձրացման
նպատակով են ու կարեւոր դեր ունեցած ազգային յօրինողական իրաւաստուկ դարոցի ձեւ-
տրման աշխատանքներուն մէջ:

Այստեղ կը մէջբերենք Ռոմանո Մելիքեանի հետեւեալ գնահատականը. «Անմահ է Մա-
կար Եկմալեան, ինչպէս անմահ յափտեանական է գեղեցիկը միայն:»

Մեր մաղթանքն է որ մեր Դպրաց դասերը միշտ ձգտին գեղեցիկին ու կատարելին, եւ մեր
հոգեւոր ու հոգեբուխ երգերն ու մեղեդիները կատարողական բարձր մակարդակով հրամ-
ցնեն ունկընդիր հասարակութեան:

Թորգոմ Արքեպիսկոպոս, Առաջնորդ

PROGRAM

Opening Remarks.....	Rev. Patee Metjian, Pastor St. Leon Armenian Church
Remarks.....	Mirjan Kirian, Chairman Master of Ceremonies
Magar Yegmalian.....	Deacon Shavarsh Torosian Co-Chairman
N.J. Armenian Churches Choir.....	George Paroonagian, Choir Director
(a) Khorhoort Khoreen.....	Solo: Rev. C. Hallajian
(b) Soorp, Soorp.....	Piano accomp.: Sirvard Galstian
(c) Hamenaynee I.....	
Vocal Selections:	
(a) Vart Yem Kaghel.....	Rose Kasparian Piano accomp.: Seta Kopp
(b) Ov Hayotz Ashkhar.....	Solo: Edward Daghljan
(c) Siroohees Kez Hamar.....	Solo: Edward Daghljan Piano accomp.: Suzanne Shamamian
(d) Giligia.....	Solo: Ann Dadaian Piano accomp.: Dawn Foronjy
NOCTURNE.....	Sirvard Galstian, piano solo
Kovia Yeroosaghem.....	Sirvard Galstian, piano solo
Tarr Selections:	
(a) Giligia.....	Haig Ohanian
(b) Sev Achereetz Shad Vakheteer.....	Haig Ohanian
(c) Mayr Araxee Aperov.....	Haig Ohanian
Magar Yegmalian.....	Mirjan Kirian Piano presentation: Sirvard Galstian
N.J. Armenian Churches Choir.....	George Paroonagian, Choir Director
(a) Hamenaynee II.....	Piano accomp.: Sirvard Galstian
(b) Der Voghormia.....	
Remarks.....	Very Rev. Housig Bagdasian
Hayr Mer.....	N.J. Armenian Churches Choir George Paroonagian, Choir Director Piano accomp.: Sirvard Galstian
Benediction.....	Very Rev. Housig Bagdasian

125th Anniversary Celebration

of

MAGAR YEGMALIAN

presided over by

ARCHBISHOP TORKOM MANOOGIAN, PRIMATE

TO BE HELD AT THE NEWLY BUILT
ST. LEON ARMENIAN COMMUNITY CENTER
FAIR LAWN, NEW JERSEY

on

SUNDAY, MAY 23, 1982, 4 p.m.

organized by

ST. LEON ARMENIAN CHURCH CHOIR OF FAIR LAWN
with the participation of
HOLY CROSS ARMENIAN CHURCH CHOIR OF UNION CITY
ST. MARY ARMENIAN CHURCH CHOIR OF LIVINGSTON
ST. THOMAS ARMENIAN CHURCH CHOIR OF TENAFLY

under the baton of

Choirmaster George Paroonagian

The program will include:
Armenian Religious Melodies
Armenian Folk Songs
Armenian Solo Songs

ALL COMPOSED BY MAGAR YEGMALIAN

**ADMISSION IS FREE
REFRESHMENTS WILL BE SERVED**

ՏՔՔԴԽԸ 126 ԻՐԻՐԴ ԱՎԽՐԻԷ ԱՐԻԻ

ԱՎԽԱՐ ԵՐԾԱՂԻԱՔ
1856-1905

19. ԻՐԻՐԴ ԳԱՐԱԻ ԻՐԻՐԴ ՔՏՈՒՆ ԼԱՅ
ԻՐԱՆԶԱՄԲԻԱՆ ԵՐԾԱՂԱՐ ԴՆԴԻՐՏ-Ն ԱՎԽԱՐ
ԵՐԾԱՂԻԱՔԻ ՏՔՔԴԽԸ 126-ԻՐԻՐ ԳԱՐԻԶԱՅԳՔԻ Ե-
ԱՅՈ ԳԱՐԻՍ.

ԱՎԽԱՐ ԵՐԾԱՂԻԱՔԸ ՔՆԱՏ Ե 1856 ԲԱՍԲԱՅԻՆ
ՎԱՆԶԱՐԶԱԿԱՅ (ԶԱԼԱՅԴ ԲՅՏԻԱՅԵՐԻ). ԶԱՔ
ԱՎԱՐԳԱՏ Ե ԲՅՏԻԱՅԵՐԻ ԺԱՐԱՆԴԱՄԱՐԿ ՎԱՐԿԱՐԱՅԻՆ
ԵՆ ՄԻՅԱՅ ԻՆԱՏ Ե ԼԱՅ ԵՐԻՏԻԳԱՐԱՆ ԻՐԱՆԶԱՄԲԻԱՏ
ՄԱՅԻՆԻՉԵ Լ ԶԱԽ ԱՎԽԱՐԿՐ ՓԻԿԱՐԴԻԱՅ ԳՐԾԱՅԱՆԵՐԻ.

ԵՐ ԲԱՅԻՐ ՄԱՍԿ ՍՅԱՅԱՏ Ե ԱՐԴ ՎԵՐԻՍՅԱՐԿԻ
(ԱՅԻՐ ԱՆԵՒՆՔԱՆ) ԱՎԻԳԱՐԱՆ ԻՐԱՆԶԱՄԲԱՅԻՆ ԱՅԸ
ԱՅԻ ԶԻՅԱՅԻՐ (ԶԱՐ) Ե ԶԱՍԱՄԱՐԿՏԻՆ ՕՐԶԱՆԴԱՅԻՆ
ՆԱԲԱՆԵՂՆՎ ԶՆԱՆԱՐ ԻԴՆԱՆԸ-ԻՐԱՆԶԱՄԲԱՅԻՐ
ԻՆՅԱՐ ԶԱՅԲԱՎՈՒԻ, ՌԻՍՏԻ-ԶԱՐԱՄԲԱՎ Լ
ՌԱՊԻՅՆԱՅԸ.

ԱՎԱՐԿԱՏ Ե 1905 ԻՆ ՎՐԱՍԳԱՆԻ ԶԱՅՐԱԳԱՆՅ
ՔԻՃԻՈՒ ՎՅԻ, Լ ԲԱՆԱՍՏ Ե-ՔԻՃԻՆ
ՔԱՅԻՎԱՆԵՐԻ ԳԻՐԻՆՏԱՐԱՅԱՆԵՐԻ.

"Անքի-Անքի" է, "Հայր Տր" է ու Գրեանի շնորհակալություն է
Արտաթիվը առաջին շրջանում թիվ 100 է.

Երբևայն է թիվ 100-ը և էլ չափազանց
ստիպանքներ, այսինքնով առաջին շրջանում էր.
Այս ստիպանքները կոչվում էին և իրենք իրենք
գրեցին ինչ էլ կարճ. Արևիկը իրենք էին գրեցին
Վերջիններս էլ. Կրեանի յոթը գրեցին և արձաններ
"Բարեկամներ", "Հայր Առաջին", "Գրեանի"
"Անքի Առաջին", "Արևի Առաջին" և է.

Բացի Առաջինից չափազանց է արժեքավոր
և շատ էր և շատ էր. Գրեանի "Գրեանի Առաջին",
"Ոչ ինչիս արժեքը", "Այստեղից ընդհանրացում",
"Հանրապետական Գրեանի", "Արևի Առաջին",
"Որով էր Անքի Վերջին" և է.

Եւ ամեն ինչ է թիվ 100-ը արժեքավոր է
և շատ էր և շատ էր և շատ էր և շատ էր
և շատ էր և շատ էր և շատ էր և շատ էր.
Ստիպանքները և շատ էր և շատ էր և շատ էր.
Առաջին է, Արևի Առաջին է, Արևի Առաջին է.
Առաջին Առաջին է իրենք էր. Գրեանի
է սր ինչից. Արևի Առաջին - Կրեանի Առաջին -
Որևիկ էր Առաջին - Կրեանի - Արևի Առաջին -
Կրեանի Առաջին - Կրեանի - Արևի Առաջին -
Արևի Առաջին էր Առաջին - Կրեանի Առաջին -
Առաջին Առաջին էր Առաջին - Կրեանի Առաջին -
Առաջին Առաջին էր Առաջին - Կրեանի Առաջին -

Կայ հրատչում թիւ 2 պատճառով ՄԶ Ատաք
 Երևանի Բարձր հրատչումի նստ 2 շաբաթաթիւ
 ստացու առաջին անգ իցաւ. "Ապա Արարացաճէ" Ի
 Վրաստանի Իր Իրական, Երևան և Մախաք
 Իրատչումի Կարգադր Մաք Երևանի Ի
 նստան աւարտի նպտ 754 Երևանաց

"Պոչայի Թարառմէր" ընդարկապաւ Պաթարան
 սիւթի Զապաթի, Իրհարմի, Մէրիթի
 և զաշակի Կար պատրաստ. Այս սիւթի Գործարան
 Զիւթ և ընդհանր նիւ Կար Ի Կարգադրի
 Քայ նպտ խաբան - սիւթի Զաւաւ
 Բայրի Գոր Ի Մաքար Գոր ան Մ
 Իրատչումի ՄԶ, Մաքաւ Իր Զիւթ
 նիւթի ան յորհման թախան և սիւթի.

Ատաք Երևանի Կար Մ Երայցի
 և Ռուս ստանիթի Երմ Երայցի, Երմ
 Երպի և Զայրուիթի նիւ. Մէր Զայրու
 սիւթի Գործարան և զաշակի Կար "Երթիւն"
 աւաւան. Երպիւնի զրաւարարմի Մաքաւ.

Ատաք Երևանի նիւթի Ի Զա
 Իրատչումի - Մաքարարանի Բիւն Գործարանի.
 Ապաւաւ Ի Իրատչումի Գործարան
 Իրատչումի նիւթի և սիւթի Գործարան
 Զարմարան Կայ Իրատչումի Կարգադրի Գործի.
 Արարցի Մէրի, Արարան Զաւաւարան, Արար
 Ար Զաւաւարան, Երմ Արան, Արար
 Արարան, Արար Արարան, Արար Արարան,
 Արար Արարան և ի.

Երանցաբան ճանաչող զատր աշատե Իրճակե
 Կիտիճե ԿԻԳրաբանճե (ընտաւոր Իր Կեանշ և Պատճի ԿԻԿ
 ՕԲրաւեթե) եւ Ընդ Իրանցաթեան յԻճ վարպտե
 Ընդաթեւոր Կոտիպան վարշապտե. Կիտ շրջաւիճե
 Կոտիպան վարշապտե սրաչաւ Ի Կաթար Երճակե
 Ընտաւորաթեան, պարապտե Իր Կիտ Իրանցաբանճե -
 Կթեաբան աշարթեան ուսան և Ընտաւորաթեան
 Կարթրաճալե Իրանցաբան ճիշտեթեան ճիշտեթեան.
 Կոտիպան վարշ ոչ ճիշտե ճիշտե Կթեան Ի Երանցա
 Գիտեթեան ալ ճիշտ Երթալ Իշաւ Ի Կաթար
 Երճակե Իրճակե Կարթրաթեան, Ընտաւորաթեան
 Իր ուսաչեթեան Երթաւորաթեան աշարթեան. Կարթ Ի
 Իշաւորաթեան Իճ աշարթեան Կաթար Երճակե Ընտաւորաթեան
 Երանցաթեան ճիշտեթեան ճիշտեթեան Կոտիպան վարշ. Ի
 Ընտաւոր Իր աշարթեան ճիշտեթեան աշարթեան Ընտաւոր.

Եւ այսօր յԻճ Իրանցաթեան Կաթար Երճակե
 Ընտաւոր 126- Իրանց աշարթեան աշարթեան ճիշտեթեան
 Ընտաւոր Իր աշարթեան ճիշտեթեան վարթեան աշարթեան
 ու Իրանցաթեան ճիշտեթեան ճիշտեթեան Իր ճիշտեթեան.
 Կիտալե Ընտաւորաթեան Իրանց Իրանց, Իրանցաթեան
 և աշարթեան Ընտաւորաթեան Ընտաւոր Իր վարթեան
 աշարթեան ճիշտեթեան ու ճիշտեթեան Ընտաւոր Իր ճիշտեթեան
 Ընտաւոր աշարթեան ճիշտեթեան. Կիտ ճիշտեթեան
 Ընտաւորաթեան վարթեան Ընտաւոր ճիշտեթեան ճիշտեթեան
 Իր ոչ ճիշտեթեան Ընտաւորաթեան Ընտաւոր աշարթեան ճիշտեթեան
 Ընտաւոր, ալ ճիշտեթեան Ընտաւորաթեան Ընտաւորաթեան
 վարթեան ճիշտեթեան Ընտաւոր Իր վարթեան ճիշտեթեան, ճիշտեթեան
 ճիշտեթեան Ընտաւորաթեան Ընտաւոր Ընտաւորաթեան
 Իրանցաթեան.

2

Իր բաշխական մեծ, 46 ցարտաշի ղեկը
և 49 ցարտաշի յանդի բաժնույն Արարի
էրևանը ՄԾ քրմուքի տնաւայն ժոշուկաշի ղեկու
ժուանք ընշուալ արարաշի ստշուաշաւաթիւն և
ճարտաշիւն:

Արարի ճարտաշիւն ղեկուալ արարաշի
էտաշի ալ արարի ղեկուալ տնաւայն
բաշխաշիւն տնաւայն արարաշի տնաւայն
յոշալաւալ ղեկուալ Արարի տնաւայն ալ
յալալ ստշուալ «Արարի տնաւայն», և ղեկուալ
ալալ բաշխալալ և ղեկուալ տնաւայն —
Արարիւն:

